

31995R3069

30.12.1995

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 329/5

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 3069/95 НА СЪВЕТА
от 21 декември 1995 година
за създаване на схема за наблюдение от Европейската общност, приложима към риболовните кораби на
Общността, действащи в регулаторната зона на Организацията за риболов в северозападната част на
Атлантическия океан (NAFO)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като има предвид, че схемата е приемлива за Общността;

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,
и по-специално член 43 от него,

като има предвид, че е подходящо да се регламентира схемата за
наблюдение посредством един регламент и следователно да се
отмени Регламент (ЕИО) № 3928/92;

като взе предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽²⁾,

като има предвид, че следва да се приемат подробни правила за
изпълнението на посочената схема,

като има предвид, че Конвенцията относно бъдещото
многостранно сътрудничество в риболова в северозападната част
на Атлантическия океан беше одобрена от Съвета с Регламент
(ЕИО) № 3179/78 ⁽³⁾ и влезе в сила на 1 януари 1979 г.;

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

като има предвид, че Организацията за риболов в северозападната
част на Атлантическия океан (NAFO), създадена от Конвенцията
за NAFO, прие схема за съвместна инспекция и надзор, която беше
приета от Съвета с Регламент (ЕИО) № 1956/88 ⁽⁴⁾;

Член 1

Без да се засяга член 2, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1956/88,
Европейската комисия назначава наблюдатели на Общността за
всички риболовни кораби на Общността, заети или с готовност да
се заемат с риболовни дейности в регулаторната зона на NAFO.
Надлежно назначените наблюдатели остават на борда на
риболовните кораби, към които са назначени, докато не бъдат
заместени от други наблюдатели.

като има предвид, че NAFO прие пилотна схема за наблюдение за
периода 1993—1995 г., която беше изпълнена в Общността
посредством Регламент (ЕИО) № 3928/92 ⁽⁵⁾;

като има предвид, че с цел подобряване на контрола и въвежда-
нето в действие на регулаторната зона на NAFO и с цел допълване
на съществуващата схема за съвместна международна инспекция и
надзор, Общността се съгласи, в рамките на NAFO и Споразуме-
нието в областта на рибарството с Канада, да разположи
наблюдатели на борда на риболовните кораби на
Общността, които са ангажирани в риболовни дейности в посоче-
ната регулаторна зона на NAFO;

С изключение в случаите на непреодолима сила, на риболовни
кораби без наблюдател на борда няма да бъде разрешено за
започват или продължават риболов в регулаторната зона на NAFO.

като има предвид, че на 15 септември 1995 г. Комисията по
рибарство към NAFO е приела предложение да въведе една
глобална схема за наблюдение;

Член 2

Капитаните на риболовни кораби, действащи в регулаторната зона
на NAFO, приемат наблюдателите на Общността и сътрудничат с
тях, с цел да им позволят да изпълнят техните задължения, докато
са на борда на корабите.

като има предвид, че съгласно член XI от Конвенцията на NAFO,
при отсъствие на възражения предложението ще стане задължи-
телно за договарящите страни, считано от 15 ноември 1995 г.;

Член 3

Подробните правила, ръководещи назначаването на
наблюдателите, техните задължения и отговорностите на
капитаните на кораби са постановени в приложение I.

⁽¹⁾ ОВ С 211, 15.8.1995 г., стр. 13.

⁽²⁾ Становище, представено на 15.12.1995 г. (все още непубликувано в
Официален вестник).

⁽³⁾ ОВ L 378, 30.12.1978 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 175, 6.7.1988 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регла-
мент (ЕО) № 3067/95 (ОВ L 329, 30.12.1995 г.).

⁽⁵⁾ ОВ L 397, 31.12.1992 г., стр. 78.

Член 4

Комисията заплаща разходите, произтичащи от схемата за
наблюдение, съгласно правилата в приложение II.

Член 5

Компетентните органи на държавите-членки, които получават окончателния доклад на наблюдателя при завършване на периода на наблюдение, оценяват съдържанието и заключенията на посочения доклад. В случай че докладът посочва, че наблюдаваният кораб се занимава с риболовни практики в разрез с мерките за опазване, въпросните органи предприемат всички необходими действия, за да разследват случая, за да предотвратят подобни практики.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 декември 1995 година.

Член 6

Регламент (ЕИО) № 3928/92 се отменя.

Член 7

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

За Съвета

Председател

L. ATIENZA SERNA

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 3

1. Назначаване на наблюдатели

- i) С цел изпълняване на задължението да назначава наблюдатели, Комисията назначава подходящо квалифициран и опитен персонал. Избраният персонал следва да притежава следните умения, за да изпълни своите задължения:
- достатъчен опит за идентифициране на видове и риболовно устройство,
 - навигационни умения,
 - задоволително познание на мерките на NAFO за опазване и привеждане в действие,
 - способност да изпълнява елементарни научни задачи, например събиране на проби съгласно изискванията, и да наблюдава и записва точно,
 - задоволително познание на езика на държавата, под флага на която плава наблюдаваният кораб.
- ii) Държавите-членки предприемат всички необходими стъпки за гарантиране, че наблюдателите се приемат на борда на риболовни кораби в надлежно определеното време и местоположение, и улесняват тяхното напускане при приключване на периода на наблюдение.

2. Задължения на наблюдателите

Главната задача на наблюдателите е да контролират съответствието на риболовния кораб със съответните мерки за опазване и привеждане в действие на NAFO. По-специално, определените наблюдатели:

- a) записват риболовните дейности на наблюдавания кораб; риболовните дейности се записват, като се използва образца на формат, изложен по-долу в допълнението;
- б) проверяват позицията на кораба, когато се занимава с риболовна дейност;
- в) наблюдават и оценяват уловите, взети въз основа на набор по набор (местоположение, дълбочина, време, за което мрежата е във водата);
- г) идентифицират състава на улова;
- д) наблюдават изхвърляния, съпътстващ улов и улови на маломерна риба;
- е) записват риболовното устройство, размера на отвора и прикачния инвентар, използвани от капитана;
- ж) проверяват вписаните данни в дневника и производствения дневник. Проверката на производствения дневник се прави, като се използва фактора на конверсия, употребяван от капитана;
- з) проверява сигнални рапорти;
- и) докладва в рамките на 24 часа доказателство за явно нарушение. Такива доклади се правят до инспекционен кораб на NAFO в регулаторната зона на NAFO, който докладва явното нарушение на Изпълнителния секретар на NAFO. Наблюдателите използват установен код, когато подават съобщения до инспекционния кораб.
- й) попълват дневник за риболовните дейности на кораба в съответствие с формата, представен в приложението;
- к) наблюдават функционирането на автоматичните устройства, които записват позицията дистанционно, ако те се намират на борда и се използват от наблюдавания кораб;
- л) изпълняват научна работа и вземане на проби при поискване от страна на Комисията по рибарство към NAFO или на съответните органи на държавата, под чийто флаг плава наблюдаваният кораб;
- м) представят доклад до Комисията и компетентните органи на съответната държава-членка в рамките на 20 дни след приключване на периода на наблюдение. Докладът обобщава главните констатации на наблюдателя. Докладът се предава от Комисията на Изпълнителния секретар на NAFO;
- н) назначените наблюдатели предприемат всички необходими стъпки, за да гарантират, че тяхното присъствие на борда на риболовните кораби не затруднява или не възпрепятства правилното функциониране на корабите, включително риболовните дейности;
- о) наблюдателят уважава собствеността и оборудването на борда на риболовните кораби, включително поверителността на всички документи, принадлежащи на посочените кораби;
- п) всички задължения по наблюдението се ограничават до регулаторната зона на NAFO.

3. Капитан на кораба

- i) капитанът на кораба, определен да приеме наблюдател на борда, предприема всички разумни стъпки, за да улесни пристигането и напускането на посочения наблюдател. Докато е на борда, на определения наблюдател се предлага подходящо и адекватно настаняване и работни удобства. Капитанът на кораба разрешава на наблюдателя да има достъп до корабните документи (дневник, план на капацитета, производствен дневник или план на натоварване) различните части на кораба, за да улесни изпълнението на задълженията на наблюдателя;
 - ii) капитанът се информира своевременно за датата и мястото на приемане на наблюдатели и вероятното времетраене на периода на наблюдение;
 - iii) Капитанът на наблюдавания кораб може, при негова собствена молба, да получи копие на доклада на наблюдателя.
-

Допълнение

ДОКЛАД ОТНОСНО РИБОЛОВНА ОПЕРАЦИЯ

МЕСТНО ВРЕМЕ ZT +

1. Сериен № Дата Време Име на наблюдателя
- Кораб Регистрационен № Националност
2. Вид на риболовния уред Брой изтеглени мрежи Размер на мрежовия отвор mm
- Брой въдици
- Брой заплитащи мрежи от m
- Прикачен инвентар към мрежи Размер на отвори на прикачен инвентар mm
3. Позиция N W Дълбочина M Време за риболов
- Участък на NAFO
- Възможност за участък на NAFO ☐ да ☐ не Позиция N W Време UTC
- Сигнален рапорт излъчен ☐ да ☐ не Код зона Чрез Радио DTG UTC
- Актуалната позиция съответства ли на последния излъчен рапорт ☐ да ☐ не
4. Улов, държан на борда. Всички видове в килограми.

Видове	Оценки на наблюдателя в живо тегло (LW)		ЕС Дневник LW	Производствен дневник	Начин на обработка	Използвани фактори на конверсия		Оценки на наблюдателя в преработено тегло	
3-алфа код	Настоящо изтегляне на мрежа	Натрупани общи цифри	Стр. №	Стр. №		Наблюдател	Капитан	Настоящо изтегляне на мрежа	Натрупани общи цифри

5. Маломерна наблюдавана риба ☐ да ☐ не Видове Количество в кг в % Изхвърляне на маломерна риба ☐ да ☐ не Количество в кг Други изхвърляния ☐ да ☐ не Видове Количество в кг

7. Други наблюдения

.....

.....

.....

.....

.....

8. Дата Подпис

*ПРИЛОЖЕНИЕ II***ПОДРОБНИ ПРАВИЛА, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 4**

Следните правила се прилагат към наблюдатели, осигурени от частни агенции:

- i) Частните агенции встъпват в договор с Комисията, за да осигурят определен брой от подходящо квалифицирани личности, които да действат като наблюдатели;
 - ii) във въпросния договор се посочват разходите на ден на наблюдателите, процедурите по заплащането на разходите и други договорености между двете страни, свързани с авансово плащане.
-